



15. Südtiroler Museumstag | 15<sup>ma</sup> Giornata dei musei altoatesini  
17.11.2022

Schloss | Castel Rechtenthal, Tramin | Termeno

**Nachhaltigkeit: Die Rolle der Museen**  
**Sostenibilità: il ruolo dei musei**

ab | dalle 09.00

**Ankunft und Registrierung | Arrivo e registrazione**

9.30

Begrüßung und Eröffnung der Tagung | Saluti e apertura del convegno

**Monika Conrater**, Amt für Museen und museale Forschung | Ufficio Musei e ricerca museale

**Marlene Messner**, Südtiroler Museumsverband | Associazione musei Alto Adige

**Karin Tanzer**, Fortbildungsakademie Schloss Rechtenthal | Accademia di formazione Castel Rechtenthal

10.00–10.45

**Carola Rupprecht**, Blick zurück nach vorn. Museen als Motoren für eine nachhaltige Entwicklung | Uno sguardo indietro in avanti. I musei come motori dello sviluppo sostenibile (de)

10.45

Pause | Pausa

11.15–12.00

**Raul Dal Santo**, Gli attori dello sviluppo in azione per ispirare il futuro necessario | Träger der Entwicklung und Inspiration für eine notwendige Zukunft (it)

12.00–12.45

**Julia Weger**, Wie kann Nachhaltigkeit im Museum gelingen? | Come si può realizzare la sostenibilità al museo? (de - VIDEO)

13.00

Ende der Tagung | Chiusura convegno

Es ist keine Übersetzung vorgesehen. Non è prevista traduzione.



## Abstracts der Vorträge | Sintesi interventi

Carola Rupprecht

### **Blick zurück nach vorn. Museen als Motoren für eine nachhaltige Entwicklung**

Stellt das Thema „Nachhaltigkeit“ Museen einfach vor eine weitere zusätzliche Aufgabe, oder kann es vielmehr dazu beitragen, Museen zukunftsorientiert weiter zu entwickeln? Mit Blick auf den Betrieb, vor allem aber auch auf Inhalte und Vermittlungsformate?

Die Auseinandersetzung mit dem Konzept einer Bildung für nachhaltige Entwicklung (BNE) zeigt, welches besondere Potenzial Museen dafür haben – sie können faszinierende Geschichten erzählen, bisher ungehörte Stimmen hörbar machen und ein breites Publikum erreichen. Es geht darum, solche Stärken fruchtbar zu machen und Museen zu Orten zu entwickeln, wo Menschen gemeinsam verhandeln können, wie sie in Zukunft zusammen leben wollen.

### **Uno sguardo indietro in avanti. I musei come motori dello sviluppo sostenibile**

Il tema della sostenibilità pone i musei semplicemente di fronte a un ulteriore compito aggiuntivo, o può piuttosto contribuire ad un loro sviluppo orientato al futuro? Considerando il loro funzionamento, ma soprattutto anche i contenuti e i formati di mediazione?

Confrontarsi con il concetto di una formazione per lo sviluppo sostenibile mostra quale particolare potenziale i musei abbiano in questo senso – possono raccontare storie affascinanti, rendere udibili voci finora non udite e raggiungere un ampio pubblico. Si tratta di rendere fruttuosi questi punti di forza e far divenire i musei luoghi dove le persone possono intraprendere un dibattito comune su come vogliono vivere insieme in futuro.

**CAROLA RUPPRECHT** leitet seit 2012 die Abteilung für Bildung und Vermittlung am Deutschen Hygiene-Museum in Dresden. Sie promovierte zum Thema Museumspädagogik und Fremdsprachendidaktik an der Freien Universität Berlin und entwickelte zahlreiche Bildungsprojekte in unterschiedlichen Museen in Berlin sowie am Sächsischen Staatsministerium für Kultus. Seit 2017 Lehrauftrag an der HTWK Leipzig, Masterstudiengang Bildung und Vermittlung im Museum – Museumspädagogik. Seit 2019 Sprecherin der neuen Fachgruppe Bildung für nachhaltige Entwicklung im Bundesverband Museumspädagogik e.V.. Zahlreiche Publikationen zum Thema Bildung im Museum.

**CAROLA RUPPRECHT** dal 2012 dirige il settore formazione e mediazione del Deutsches Hygiene-Museum di Dresda. Ha conseguito il dottorato di ricerca sul tema pedagogia museale e didattica delle lingue straniere alla Freie Universität Berlin e ha sviluppato numerosi progetti di formazione in vari musei di Berlino nonché al Ministero della Cultura della Sassonia. Dal 2017 ha un incarico di insegnamento all'Università delle Scienze applicate di Lipsia, master in formazione e mediazione museale – pedagogia museale. Dal 2019 è portavoce del nuovo gruppo di lavoro Formazione per uno sviluppo sostenibile del Bundesverband Museumspädagogik. All'attivo numerose pubblicazioni dedicate alla formazione al museo.

\*\*\*



Raul Dal Santo

## **Gli attori dello sviluppo in azione per ispirare il futuro necessario**

Di fronte alle crisi globali attuali, gli attori dello sviluppo come i musei possono svolgere un ruolo fondamentale. Tramite le intuizioni del passato e la creatività delle Muse i musei possono potenziare comunità resilienti, salvaguardare il paesaggio, favorire economie circolari, ispirare ciò che è necessario e possibile: una visione pubblica per il 21° secolo, basata sull'uso sostenibile del patrimonio vivente e sullo sviluppo integrale dell'uomo nel rispetto del pianeta.

## **Träger der Entwicklung und Inspiration für eine notwendige Zukunft**

Angesichts der gegenwärtigen weltweiten Krisen übernehmen Träger und Treiber der Entwicklung, wie es auch die Museen sind, eine fundamentale Rolle. Durch das Wissen über die Vergangenheit und mit der Schaffenskraft der sprichwörtlichen „Museen“ können museale Einrichtungen resiliente Gemeinschaften stärken, die Landschaft schützen, wirtschaftliche Kreisläufe fördern und zu dem inspirieren, was sowohl notwendig als auch möglich ist: Eine öffentliche Vision für das 21. Jahrhundert, die in der nachhaltigen Nutzung eines lebendigen Kulturgütes und der ganzheitlichen Entwicklung der Menschen im respektvollen Umgang mit unserem Planeten verankert ist.

**RAUL DAL SANTO**, Ökologe, ist Koordinator des Ecomuseo del Paesaggio von Parabiago (Mailand) und des Parco dei Mulini, ebenso Koordinator der weltweiten Onlineplattform DROPS für Ecomuseen (oder „Ökomuseen“) und gemeinschaftliche Museen, Sprecher des Netzes der Ecomuseen der Lombardei, Mitglied im nationalen Lenkungsausschuss der Ecomuseen.

**RAUL DAL SANTO**, ecologo, coordinatore dell'Ecomuseo del Paesaggio della Città di Parabiago (MI) e del Parco dei Mulini, coordinatore della piattaforma mondiale online DROPS per ecomusei e musei di comunità, referente della Rete degli ecomusei della Lombardia, componente del Coordinamento nazionale degli ecomusei.

\*\*\*

Julia Weger

## **Wie kann Nachhaltigkeit im Museum gelingen? (VIDEO)**

Nachhaltigkeit soll Einzug in den Museen halten. Vielen ist es ein echtes Anliegen sich und ihre Institution zukunftsfit zu machen und einen wirkungsvollen Beitrag im Sinne einer nachhaltigen Entwicklung zu leisten. Doch wie kann das überhaupt funktionieren und wo fängt man eigentlich an? Das Wichtigste ist, loszulegen und zu TUN! Und das gelingt mit sechs einfachen Schritten, einem ganzheitlichen Nachhaltigkeitsverständnis und dem Wissen, dass es viele Werkzeuge und Konzepte gibt, die Museen jeder Größe auf deren nachhaltigen Weg in die Zukunft unterstützen. Im Vortrag werden die wichtigsten Parameter und Prozessschritte vorgestellt, aufgezeigt, welcher „Werkzeugkasten“ im DACH-Raum zur Verfügung steht und vor allem Lust auf Nachhaltigkeit im Museum gemacht.

## **Come si può realizzare la sostenibilità al museo? (VIDEO)**

La sostenibilità deve fare ingresso nei musei. A molti sta davvero a cuore rendere sé stessi e le proprie istituzioni pronti per il futuro e fornire un contributo efficace nell'ottica dello sviluppo sostenibile. Ma come può funzionare tutto ciò e da dove bisogna prendere le mosse? La cosa più importante è cominciare e METTERSI ALL'OPERA! E ciò è reso possibile da sei semplici passi, una concezione della sostenibilità intesa in senso olistico e la consapevolezza che esistono numerosi strumenti e concetti che possono aiutare i musei di ogni dimensione nel loro



cammino sostenibile verso il futuro. La relazione presenta i più importanti parametri e passi di questo processo, mostra alcune “cassette degli attrezzi” disponibili e, soprattutto, incoraggia a realizzare la sostenibilità al museo.

Mag.a (FH) **JULIA WEGER** begleitet Museen, Kultureinrichtungen, Locations und Veranstalter:innen bei der Entwicklung von Nachhaltigkeitskonzepten sowie auf dem Weg zu einem Nachhaltigkeitsmanagement und / oder zum „Österreichischen Umweltzeichen“, in Österreich und über die Grenzen hinaus.

Mag.a (FH) **JULIA WEGER** accompagna musei, istituzioni culturali, location e organizzatori e organizzatrici nello sviluppo di concetti legati alla sostenibilità nonché nel percorso verso un management della sostenibilità e/o verso il conseguimento del “sigillo di qualità per l’ambiente” austriaco, in e anche fuori Austria.